



SCUBAPRO[®]

**EASYDON Dryglove
Instruction Manual**

deep down you want the best

scubapro.com

INSTRUCTION MANUAL EASYDON DRYGLOVE

Welcome to SCUBAPRO and thank you for purchasing our dry suit gloves. This manual provides you with easy access to the key features and functions of our SCUBAPRO dry suit gloves, along with recommendations on how best to don the gloves. Should you wish to know more about SCUBAPRO diving equipment, please visit our website www.scubapro.com

1. Introduction

Congratulations on the purchase of high quality SCUBAPRO dry suit gloves. These gloves are designed for use with drysuits, semi-dry suits and wetsuits. Due to the unique style self-donning the glove is very easy and fast to don. The elastic latex cuff seal ensures the glove is waterproof. If using a wetsuit or semi-dry suit, the seal of the glove is mounted under the suits wrist seal. When using a drysuit, the seal of the glove can be mounted either over or under the suits wrist seal. When you plan diving at deeper depths, the undersuit which must be put under the suits wrist seal so that a part of it remains inside the gloves, this will allow air flow between the gloves and the suit. The gloves are manufactured from high quality vulcanized latex, which gives them a high elasticity and makes them very resistant to puncturing and tearing. The rough surface allows perfect grip with instruments, valves, regulators etc. The anatomic shape of the gloves allows prolonged use without causing increased fatigue.

2. Trimming the Seals to Fit

The latex seals have concentric raised ridges functioning as cutting guides to assist you to accurately trim the seals to fit. The seals are slightly tapered so they get larger when trimmed. Using a sharp pair of scissors, trim one ring at a time until the seal is comfortable but still snug on your wrist. Use care and precision with sharp scissors when trimming ridges. Leave a smooth surface as ragged edges can allow tears to form which will require replacement of the seal.

CAUTION

Do not trim too much, or the seals become too loose and may leak. Make sure you cut the seals cleanly and leave no nicks that can develop into a tear.

WARNING

Blood flow can be restricted by seals that are too tight, which can ultimately lead to injury or death. Do not wear the seals too tight.

3. Storage & Maintenance

Store the dry suit gloves in a dry, cool place, between +5°C and +20°C (+20°F / +68°F), and out of direct sunlight. Ultra-Violet light will degrade the latex over time. If the gloves have been exposed to cold temperatures, they will become stiff and lose their flexibility. This condition is not permanent and can be resolved by a brief immersion in warm water. After diving the gloves should be rinsed in fresh water. Before storing the gloves for any length of time, dust the gloves inside and out with pure talc as a preservative. Do not use perfumed cosmetic talc, as it contains oils which can damage the latex. Do not use oils or lotion on the gloves. Avoid contact with copper.

4. Possible Allergy Risk

A small percentage of people have an allergic reaction to natural latex, the material from which the gloves are manufactured. This allergy can range from mild to severe skin rash and itching. It is the responsibility of the user to pre-determine if he or she has Latex allergy, or to recognize it during use and discontinue use of the gloves until the problem can be rectified.

5. Donning the gloves:

1. Insert your hand with the inner glove on through your drysuits latex seal (Pic. 1).
2. Grab the ring of the Easy Don dry glove firmly with one hand and insert the other hand through the cuff and into the glove (Pic. 2).
3. Insert your hand through the cuff and press the hand forward as much as possible so that the seal will be pulled over your wrist. If using a drysuit it should be pulled over the latex seal of the suit (Pic. 3).
4. Now pull the hand slightly backward so that the seal of the glove is inverted and lies over the seal of the suit without wrinkles (Pic. 4).



Pic. 1



Pic. 2



Pic. 3



Pic. 4

BEDIENUNGSANLEITUNG EASYDON

TROCKENTAUCHHANDSCHUH

Willkommen bei SCUBAPRO und danke, dass Sie sich für den Kauf unserer Trockentauchhandschuhe entschieden haben. In diesem Handbuch finden Sie auf einfache Weise alle Hauptmerkmale und Funktionen unserer SCUBAPRO Trockentauchhandschuhe, zusammen mit den Empfehlungen, wie sie am besten zu warten und pflegen sind. Wenn Sie mehr über SCUBAPRO Tauchausrüstung wissen möchten, besuchen Sie bitte unsere Website www.scubapro.com.

1. Einführung

Herzlichen Glückwunsch: Sie haben ein Qualitätsprodukt aus dem Hause SCUBAPRO erworben. Die EASYDON Handschuhe können mit Trocken-, Halbtrocken- oder Nasstauchanzügen verwendet werden. Dank des einzigartigen Systems dieser Handschuhe ist das Anziehen auch ohne fremde Hilfe sehr einfach und schnell zu bewältigen. Die elastische Latexmanschette sichert die Wasserdichtheit.

Bei der Verwendung mit einem Halbtrocken- oder Nasstauchanzug wird die Manschette des Handschuhs unter die Manschette des Anzugs gelegt. Bei der Verwendung mit einem Trockentauchanzug kann die Manschette des Handschuhs entweder unter oder unter die Manschette des Trockentauchanzugs gelegt werden. Wenn Sie tiefere Tauchgänge planen wird die Luftzirkulation durch den Trockentauchunterzieher oder durch den Innenhandschuh gewährleistet. Dazu muss der Unterzieher oder der Innenhandschuh unter beide Manschetten gelegt werden so dass eine Verbindung zwischen der Luft im Handschuh und im Trockentauchanzug besteht.

Die Handschuhe sind aus einem besonders hochwertigen vulkanisierten Latex gefertigt, was zu einer hohen Elastizität führt und einen guten Schutz vor Löchern und Abrieb gewährleistet.

Die raue Oberfläche sichert den festen Halt von Instrumenten, Ventilen, dem Atemregler etc. Die anatomische Passform ermöglicht eine lange Nutzungsdauer ohne Ermüdungserscheinungen.

2. Das Zuschneiden der Manschetten

Die Latexmanschetten besitzen konzentrisch hervorgehobene Rillen, die als Richtungshilfe zum genauen Zuschneiden der Manschetten dienen sollen. Beachten Sie, dass sich die Manschetten nach dem Zuschneiden leicht weiten. Schneiden Sie mit einer scharfen Schere vorsichtig so lange Ring für Ring ab, bis die Manschette eine anliegende und bequeme Passform um das Handgelenk besitzt. Seien Sie beim Schneiden mit der scharfen Schere sehr vorsichtig und

genau. Achten Sie auf eine glatte Schnittkante, da gezackte Ränder zu Rissen führen können, die die Manschette zerstören.

VORSICHT

Schneiden Sie nicht zu viel weg, sonst werden die Manschetten zu weit und werden undicht. Schneiden Sie die Manschetten sauber ohne Kerben ab, damit sich keine Risse bilden.

WARNUNG

Zu enge Manschetten können die Blutzirkulation beeinträchtigen und zu Verletzungen oder Tod führen. Tragen Sie keine zu engen Manschetten.

3. Lagerung und Wartung

Lagern Sie die Trockentauchhandschuhe stets trocken an einem kühlen Ort, zwischen + 5°C und + 20°C, (+20°F / +68°F) und setzen Sie diese keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Lang anhaltende UV-Strahlung schadet dem Latexmaterial. Unter Kälteeinfluss werden die Manschetten mit der Zeit steif und verlieren Ihre Flexibilität. Legen Sie die Manschetten vor dem Gebrauch kurz in warmes Wasser, um die Flexibilität des Materials wieder herzustellen. Vor der Lagerung sollten die Handschuhe, unabhängig von der Dauer der Lagerung, innen und außen mit reinem Talkumpuder bestreut werden. Verwenden Sie kein parfümiertes Talkum, da dieses Öle enthalten kann, die das Latexmaterial beschädigen. Wenden Sie auf den Manschetten keine Öle oder Lotionen an. Vermeiden Sie den Kontakt mit Kupfer.

4. Mögliche Allergierisiken

Ein geringer Anteil der Bevölkerung leidet unter einer Latexallergie gegen Naturlatex, wie es für die Hals- und Armmanschetten verwendet wird. Die allergischen Symptome können sich als leichte bis hin zu starken Hautirritationen oder Juckreiz äußern. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, festzustellen, ob sie oder er unter einer Latexallergie leidet oder dies während des Gebrauchs des Anzugs festzustellen. Es sollte von einem Gebrauch abgesehen werden, bis das Problem gelöst werden kann.

5. Anziehen der Handschuhe:

1. Stecken Sie Ihre Hand mit dem Innenhandschuh durch die Manschette des Trockentauchanzugs (Bild 1).
2. Greifen Sie fest den Ring des Handschuhs mit der einen Hand und stecken Sie die andere Hand durch die Manschette in den Handschuh (Bild 2).

3. Drücken Sie jetzt Ihre Hand so weit wie möglich nach vorne in den Handschuh in dem Sie den Ring in Richtung Ihres Arms ziehen. Die Manschette des Handschuhs sollte bis über Ihr Handgelenk gezogen werden (Bild 3).
4. Jetzt ziehen Sie die Hand leicht zurück so dass sich die Manschette des Handschuhs umdreht und glatt über der Manschette des Anzugs liegt (Bild 4).



Bild 1



Bild 2



Bild 3



Bild 4

MANUALE DI ISTRUZIONI PER I GUANTI STAGNI EASYDON

Benvenuti in SCUBAPRO e grazie per aver acquistato i nostri guanti stagni. Questo manuale fornisce un facile accesso alle principali caratteristiche e funzioni dei guanti stagni SCUBAPRO, insieme alle raccomandazioni sul modo migliore per indossarli. Se si desiderano maggiori informazioni sulle attrezzature subacquee SCUBAPRO, si prega di visitare il sito www.scubapro.com

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto dei guanti stagni di alta qualità SCUBAPRO. Questi guanti sono progettati per l'utilizzo con mute stagne, semistagne e umide. Grazie allo stile unico "autoindossante", calzare il guanto diventa un'operazione molto facile e rapida. La tenuta del polsino in lattice elastico garantisce l'impermeabilità del guanto. Se si utilizza una muta umida o semistagna, la tenuta del guanto va inserita sotto il polsino della muta. Se, invece, si utilizza una muta stagna, la guarnizione del guanto può essere collocata sia sopra che sotto il polsino della muta. Quando si pianificano immersioni profonde, il sottomuta deve essere inserito sotto il polsino della muta in modo che una parte di esso rimanga all'interno dei guanti, consentendo un flusso d'aria tra i guanti stessi e la muta. I guanti sono realizzati in lattice vulcanizzato di alta qualità, che fornisce elevata elasticità e li rende molto resistenti a forature e strappi. La superficie ruvida consente una presa perfetta di strumenti, valvole, erogatori ecc. La forma anatomica dei guanti ne permette l'uso prolungato senza causare affaticamento.

2. Come rifilare la tenuta per adattarla alla propria misura

Le guarnizioni in lattice sono dotate di rilievi concentrici che funzionano come guide per il taglio, in modo da poter essere accuratamente rifilate per adattarle alla propria misura. Una leggera rastrematura fa sì che si allarghino quando vengono rifilate. Utilizzando un paio di forbici affilate, rifilare un anello alla volta fino a quando la tenuta diventa comoda, pur restando sufficientemente stretta attorno al polso. Usare la massima cura e precisione mentre si rifilano i rilievi con forbici affilate. Lasciare una superficie liscia, poiché bordi sfrangiati possono causare lo strappo del materiale, rendendo necessaria la sostituzione della tenuta.

ATTENZIONE

Non rifilare troppo per evitare che le tenute diventino eccessivamente larghe e possano causare infiltrazioni d'acqua. Assicurarsi di tagliarle in modo pulito e non lasciare intaccature che possano trasformarsi in strappi.

ATTENZIONE

Tenute troppo strette possono limitare il flusso sanguigno e condurre a lesioni o alla morte. Non indossare guarnizioni troppo strette.

3. Conservazione e manutenzione

Conservare i guanti stagni in un luogo fresco e asciutto, tra i +5°C e +20°C (+20°F / +68°F), al riparo dalla luce solare diretta. La luce ultravioletta nel tempo degrada il lattice. Se i guanti sono stati esposti a basse temperature, diventano rigidi e perdono flessibilità. Questa condizione non è permanente e può essere risolta immergendoli brevemente in acqua calda. Dopo l'immersione i guanti devono essere risciacquati in acqua dolce. Prima di riporli per un certo periodo di tempo, cospargerli esternamente e internamente con talco puro come conservante. Non usare talco cosmetico profumato, in quanto contiene oli che possono danneggiare il lattice. Non usare oli o lozioni sui guanti. Evitare il contatto con il rame.

4. Possibili rischi di allergia

Una scarsa percentuale di persone è allergica al lattice naturale, il materiale con cui sono prodotti i guanti. Questa reazione allergica può variare da lievi a gravi eruzioni cutanee e prurito. È responsabilità dell'utente predeterminare se è allergico al lattice o riconoscerlo durante l'impiego dei guanti e interromperne l'uso fino a quando il problema possa essere risolto.

5. Indossare i guanti

1. Inserire la mano con il guanto interno già calzato attraverso la guarnizione in lattice della tua muta stagna (Foto 1).
2. Afferrare saldamente l'anello del guanto Easy Don con una mano e inserire l'altra mano attraverso il polsino e nel guanto (Foto 2).
3. Inserire la mano attraverso il polsino e premerla in avanti il più possibile in modo che la guarnizione venga tirata sopra il polso. Se si utilizza una muta stagna, la guarnizione deve essere tirata sopra quella in lattice della muta (Foto 3).

4. Ora tirare la mano leggermente indietro in modo che la guarnizione del guanto venga rovesciata e distesa senza grinze sopra quella della muta (Foto 4).



Foto 1



Foto 2



Foto 3



Foto. 4

GANTS ÉTANCHES EASYDON - MANUEL D'UTILISATION

Bienvenue chez SCUBAPRO, et merci d'avoir acheté nos gants pour combinaisons étanches. Ce manuel vous permet un accès facile aux principales caractéristiques et fonctions de nos gants pour combinaisons étanches SCUBAPRO, ainsi qu'aux conseils vous indiquant comment les enfiler. Si vous désirez en savoir plus à propos du matériel de plongée SCUBAPRO, veuillez consulter notre site Internet www.scubapro.com.

1. Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de gants SCUBAPRO de haute qualité pour combinaisons étanches.

Ces gants sont conçus pour une utilisation avec des combinaisons étanches mais aussi avec des combinaisons semi-étanches et humides. Grâce à leur configuration unique d'enfilage rapide, ces gants sont très faciles et très rapides à mettre. Des manchons souples en latex assurent l'étanchéité. Si vous utilisez une combinaison humide ou semi-étanche, le manchon du gant se place sous le manchon de poignet de la combinaison. Si vous utilisez une combinaison étanche, le manchon du gant peut être placé par dessus le manchon de poignet de la combinaison ou en dessous. Si vous prévoyez de plonger à des profondeurs importantes, le sous-vêtement porté sous la combinaison doit être placé en dessous des manchons de poignet et dépasser de façon à ce qu'une partie reste à l'intérieur des gants. Ceci permettra de générer un flux d'air entre les gants et la combinaison. Les gants sont fabriqués à partir de latex vulcanisé de haute qualité qui leur confère une grande élasticité ainsi qu'une excellente résistance à la perforation et au déchirement. Leur surface rugueuse permet une parfaite prise en main des instruments, des soupapes, du détendeur, etc. Grâce à leur forme anatomique, ils peuvent être utilisés sur des périodes prolongées sans aucune fatigue.

2. Ajustement des manchons d'étanchéité

Les manchons en latex sont dotés de rainures surélevées concentriques qui fonctionnent comme des guides de coupe pour vous permettre de les ajuster précisément à votre morphologie. Ils sont légèrement évasés de manière à devenir plus grands lorsqu'ils sont découpés. À l'aide d'une paire de ciseaux pointus et bien affûtés, enlevez la valeur d'un anneau à la fois jusqu'à ce que les manchons soient confortables mais encore serrés à vos poignets. Manipulez les ciseaux pointus et affûtés avec soin et précision lorsque vous découpez suivant les rainures. Laissez une surface bien lisse, les bords déchiquetés peuvent provoquer des déchirures qui exigeraient le changement du manchon.

⚠ ATTENTION

Ne recoupez pas trop les manchons, ils risqueraient de ne pas être suffisamment serrés et de fuir. Prenez soin de faire des découpes franches, et de ne pas laisser de dents qui favoriseraient une déchirure.

⚠ ATTENTION

La circulation sanguine peut être perturbée par des manchons trop serrés. Ceci peut avoir des conséquences graves voire fatales. Ne portez pas de manchons trop serrés.

3. Rangement et entretien

Rangez les gants étanches au sec et au frais entre 5°C et 20°C (20°F / 68°F), à l'abri de la lumière directe du soleil. La lumière ultra-violette dégraderait le latex avec le temps. Si les gants ont été exposés à des basses températures, ils deviendront raides et perdront de leur flexibilité. Cet état n'est pas permanent et peut être résolu par une brève immersion dans l'eau tiède. Après avoir plongé, les gants doivent être rincés à l'eau douce. Avant de les ranger pour une période de temps quelle qu'elle soit, talquez les gants à l'intérieur et à l'extérieur avec du talc pur afin d'assurer leur conservation. N'utilisez pas de talc parfumé qui contient des huiles aromatiques pouvant détériorer le latex. N'utilisez pas d'huile ou tout autre produit sur les gants. Évitez le contact avec le cuivre.

4. Risque d'allergie possible

Un faible pourcentage de la population présente une réaction allergique au latex naturel qui est le matériau de fabrication des gants. Cette allergie peut aller d'une simple irritation de la peau à la démangeaison sévère. Il incombe à l'utilisateur de déterminer à l'avance s'il est sensible au latex, de reconnaître cette allergie pendant l'utilisation et de cesser d'utiliser les gants jusqu'à ce que le problème soit rectifié.

5. Enfiler les gants :

1. Passez la main revêtue du gant interne par les manchons en latex de votre combinaison étanche (photo 1).
2. Tenez fermement la bague du gant étanche Easy Don d'une main et glissez l'autre main dans le gant, par le manchon (photo 2).
3. Passez votre main par le manchon et avancez-la aussi loin que possible de manière à ce que le manchon se positionne par-dessus votre poignet. Si vous utilisez une combinaison étanche, il devra être positionné par dessus le manchon en latex de la combinaison (photo 3).

4. Ramenez légèrement la main vers l'arrière de manière à ce que le manchon du gant s'inverse et se place sur le manchon de la combinaison sans aucun pli (photo 4).



photo 1



photo 2



photo 3



photo 4

MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL GUANTE SECO EASYDON

Le damos la bienvenida a SCUBAPRO, agradeciéndole la adquisición de nuestros guantes para trajes secos. Este manual le proporciona fácil acceso a las características y prestaciones de nuestros guantes para trajes secos SCUBAPRO, así como también a las recomendaciones de cuidado y mantenimiento de los guantes. Si desea obtener más información sobre los equipos de buceo SCUBAPRO, visite nuestra Web en www.scubapro.com

1. Introducción

Estos guantes están diseñados para ser usados con trajes secos, trajes semisecos y trajes húmedos. Debido a su estilo único, colocarse el guante es muy fácil y rápido. El manguito de caucho elástico de los puños asegura la impermeabilidad del guante. Si se utiliza un traje húmedo o semisecco, el manguito del guante se coloca debajo del manguito de la muñeca del traje. Cuando se usa un traje seco, el manguito del guante puede ser colocado encima o debajo del manguito de la muñeca del traje. Cuando planea una inmersión a mayor profundidad, el traje interior debe ser colocado debajo del manguito de la muñeca del traje, de modo que parte del mismo permanezca dentro de los guantes. Esto permitirá que fluya el aire entre los guantes y el traje. Los guantes son fabricados con caucho vulcanizado de alta calidad, lo que les proporciona una gran elasticidad y los vuelve muy resistentes a los pinchazos y los rasguños. Su superficie áspera permite un agarre perfecto de instrumentos, válvulas, reguladores, etc. La forma anatómica de los guantes permite un uso prolongado sin aumentar la fatiga.

2. Cómo recortar los manguitos para ajustarlos

Los manguitos de caucho tienen rebordes salientes concéntricos que funcionan como guías de corte para ayudarle a recortar cuidadosamente los manguitos para ajustarlos. Los manguitos están ligeramente enrollados para que se alarguen al recortarlos. Utilizando unas tijeras afiladas, recorte un anillo cada vez hasta que sienta el manguito cómodo pero ajustado a su muñeca. Preste atención y actúe con precisión con las tijeras al recortar los rebordes. Deje la superficie completamente lisa, puesto que los bordes irregulares pueden favorecer la rotura de los manguitos, lo que le obligará a sustituirlos.

PRECAUCIÓN

No recorte demasiado los manguitos o quedarán demasiado sueltos, permitiendo la entrada de agua. Asegúrese de cortar los manguitos limpiamente y no deje muescas que puedan provocar grietas.

ADVERTENCIA

Si los manguitos aprietan demasiado, pueden cortar la circulación de la sangre, lo que en última instancia puede provocar lesiones o incluso la muerte. No lleve los manguitos demasiado ajustados.

3. Conservación y mantenimiento

Guarde los guantes para traje seco en un lugar seco y fresco entre + 5°C y + 20°C (+20°F / +68°F) y lejos de la luz solar directa. Con el tiempo, la luz ultravioleta desgastará el caucho. Si los guantes se han expuesto a temperaturas frías, se endurecerán y perderán su flexibilidad. Pueden recuperar su estado original sumergiéndolos brevemente en agua caliente. Después de cada inmersión, enjuague bien los guantes con agua fría. Antes de guardar los guantes durante un período de tiempo prolongado, espolvoree los guantes por dentro y por fuera con talco puro para su correcta conservación. No utilice talco cosmético perfumado, ya que contiene aceites que pueden dañar el caucho. No utilice aceites o lociones en los guantes. Evite el contacto con el cobre.

4. Posible riesgo de alergia

Un reducido porcentaje de personas presenta una reacción alérgica al caucho natural, el material con el que se fabrican los guantes. Dicha alergia puede provocar erupciones cutáneas y picores de mayor o menor gravedad. El usuario debe responsabilizarse de averiguar si sufre o no alergia al caucho, o darse cuenta de ello durante el uso y, además, no debe volver a usar los guantes hasta haber resuelto el problema.

5. Cómo colocarse los guantes:

1. Coloque su mano con el guante interno puesto debajo del manguito de caucho de su traje seco. (figura 1).
2. Tome el anillo del guante seco Easy Don firmemente con una mano e inserte la otra mano a través del dobladillo y luego dentro del guante. (figura 2).
3. Coloque su mano a través del dobladillo y presione la mano hacia delante todo lo que pueda, de modo que el manguito pueda ser colocado por encima de

su muñeca. Si usa un traje seco, debe ser colocado por encima del manguito de caucho del traje (figura 3).

4. Ahora tire la mano levemente hacia atrás, para que el manguito del guante se dé la vuelta y quede apoyado sobre el manguito del traje sin ninguna arruga (figura 4).



figura 1



figura 2



figura 3



figura 4

GEBRUIKERSHANDLEIDING EASYDON DROGE HANDSCHOENEN

Welkom bij SCUBAPRO en hartelijk dank dat u heeft gekozen voor onze droge handschoenen. In deze handleiding zetten wij de belangrijkste kenmerken en functies van de SCUBAPRO droge handschoenen op een rijtje en laten wij u zien hoe u de handschoenen het best kunt aantrekken. Wilt u meer informatie over SCUBAPRO duikmaterialen, bezoek dan onze website op www.scubapro.com.

1. Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze SCUBAPRO droge handschoenen. De handschoenen zijn ontworpen voor gebruik met droogpakken, semidroogpakken en natpakken. Dankzij de unieke uitvoering kunt u deze handschoenen heel gemakkelijk en snel alleen aantrekken. De elastische latex seal zorgt ervoor dat er geen water in de handschoen loopt. Wanneer u een natpak of semidroogpak gebruikt, zit de seal van de handschoen onder de polsseal van het pak. In het geval van een droogpak kan de seal zowel onder als over de polsseal van het pak zitten. Als u diepere duiken gaat maken, zorgt u dan dat het onderpak onder de polsseal van het pak zit en deels ook in de handschoen. Op die manier kan de lucht tussen de handschoenen en het pak stromen. De handschoenen zijn gemaakt van ge vulkaniseerde latex van hoge kwaliteit, waardoor ze buitengewoon elastisch zijn en niet snel zullen lekken of scheuren. Aan de buitenzijde zijn de handschoenen ruw zodat u grip heeft op instrumenten, kranen, de ademautomaat, enz. Door de anatomische vorm van de handschoenen kunt u ze langer gebruiken zonder vermoeide handen te krijgen.

2. De seals passend maken

Op de latex seals ziet u cirkelvormige ringen waarlangs u de seals kunt afknippen om ze goed passend te maken. Alle seals lopen taps toe. Naarmate u er meer afknijpt, des te ruimer worden ze. Gebruik een scherpe schaar om de ringen één voor één af te knippen, net zo lang totdat de seals prettig zitten, maar wel goed om uw polsen sluiten. Ga voorzichtig en precies te werk als u de ringen met een scherpe schaar afknijpt. Let op dat de randen niet rafelen, want dan bestaat de kans dat de seal scheurt, en moet deze vervangen worden.

 **LET OP!**

Knip niet te veel van de seals af. De seals kunnen los gaan zitten en gaan lekken. Zorg ervoor dat u recht knipt en geen kleine inkepingen achterlaat; deze kunnen verder inscheuren.

 **WAARSCHUWING**

Een te nauw sluitende seal kan de circulatie belemmeren, wat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood. Zorg ervoor dat uw seals niet te strak zitten.

3. Opslag en onderhoud

Berg de droge handschoenen op een droge, koele plaats, tussen 5°C en 20°C/20°F en 68°F, uit de zon op. Als gevolg van UV-straling verveert het latex na verloop van tijd. Als de handschoenen blootgesteld worden aan lage temperaturen, worden ze stug en verliezen ze hun rekbaarheid. Hier valt iets aan te doen: dompel de seals kort onder in warm water om ze weer soepel te maken. Na de duik moet u de handschoenen met zoet water afspoelen. Na gebruik dient u de handschoenen te behandelen met talkpoeder. Gebruik alleen puur talkpoeder, en geen cosmetische producten omdat deze olien kunnen bevatten die het latex aantasten. Gebruik nooit olie of lotion op de handschoenen. Vermijd aanraking met koper.

4. Het risico van een allergische reactie

Een klein percentage mensen is allergisch voor latex, het materiaal waarvan de handschoenen gemaakt zijn. Deze allergische reactie varieert van een lichte tot ernstige huidirritatie en jeuk. Het is de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker om vóór gebruik van het pak te bepalen of hij een latexallergie heeft, of het gebruik van de handschoenen direct te staken als zich een allergische reactie voordoet.

5. De handschoenen aantrekken:

1. Steek uw hand met de binnenhandschoen aan door de latex seal van uw droogpak (afb. 1).
2. Pak de ring van de EasyDon droge handschoen met één hand goed vast en steek uw andere hand door de manchet en in de handschoen (afb. 2).
3. Steek uw hand door de manchet heen zo ver mogelijk in de handschoen zodat de seal over uw pols wordt getrokken. Als u een droogpak gebruikt, moet de seal over de latex seal van het pak worden getrokken (afb. 3).

4. Trek uw hand iets terug zodat de seal van de handschoen teruggeslagen wordt en zonder vouwen over de seal van het pak komt te liggen (afb. 4).



afb. 1



afb. 2



afb. 3



afb. 4

EASYDON潜水手套使用手册

SCUBAPRO欢迎您及感谢您购买我们的潜水手套。这手册为您方便提供我们SCUBAPRO潜水手套的主要特征及功能，附加如何戴上手套的推荐。若想知道更多关于SCUBAPRO的潜水装备，请上我们的网站www.scubapro.com浏览。

1. 介绍

恭喜您购买了SCUBAPRO的高品质潜水手套。这些手套的设计适用于干式潜水衣、半干式潜水衣及湿式潜水衣。由于有独特的自动戴上款式，这些手套穿戴容易又快捷。有弹性的乳胶袖口封口确保手套的防水功能。使用湿式或半干式潜水衣，手套的封口应该在潜水衣手腕的封口上面或下面。当你打算潜到更深的地方时，紧身保暖内衣必须穿在潜水衣的手腕封口下面，让其中一部份留在手套内，这样手套与潜水衣之间的空气可以流通。手套是用高质硫化乳胶制造，所以很有弹性及预防刺破及撕破的能耐很高。粗糙的表面让您更能握紧装备、潜水阀及调节器等等。手套是人手形状的，可以长时间使用也不觉疲劳。

2. 裁剪正确的封口

乳胶封口有集中隆起的折痕，可以助您裁剪正确的封口。封口是锥形的，所以裁剪时会渐大。使用锋利的剪刀，每次剪一圈，直至封口舒适紧贴在您的手腕上。使用锋利的剪刀小心及准确地裁剪折痕，表面要平滑，因为参差不齐的边缘容易撕破，以致需要更换封口。

!小心

不要剪掉太多，否则封口会太过松动，以致漏水。必须把封口裁剪整齐，不要留下缺口，否则容易撕破。

!警告

封口太紧会限制血液循环，最终会导致受伤或死亡。不要穿用太紧的封口。

3. 存放及保养

把潜水手套存放在干燥阴凉（在+ 5°C 至+ 20°C之间）及避免被阳光直射照射的地方。长时间接触紫外线会令乳胶退化。在寒冷的温度下，手套会变硬及失去弹性。这个情况不是永久性的，只需把手套泡在暖水中一会便可回复原状。潜水后应用淡水清洗手套。长时期存放前，要将手套的里外撒上纯滑石粉作为防腐。不要用含化妆香料的滑石粉，因它含有可以损坏乳胶的油。不要在手套上抹上油或润滑剂，避免与铜接触。

4.可能会引起敏感

制造手套的材料天然乳胶会令小部份的人有敏感的反应。敏感反应的范围包括中等至严重的皮肤出疹及痕痒。使用者有责任预先确定他或她是否对乳胶有敏感，或使用时发现敏感后停止使用手套，直至问题解决了。

5.戴上手套：

1. 经由干式潜水衣的乳胶封口把手插进内手套。(图1)。
2. 用手把手套的环握紧，然后将另一只手从袖口擦进手套。(图2)。
3. 把手插进袖口，将手尽量向前压，直至可以将封口拉过您的手腕。(使用干式潜水衣时，应把封口拉过潜水衣的封口。(图3)。
4. 现在将手稍向后拉，让手套的封口反转及平滑地盖在潜水衣的封口上面(图4)。



图1



图2



图3



图4

EASYDONドライグローブ取扱説明書

SCUBAPROドライスーツ用グローブをご購入くださり、誠にありがとうございます。本書では、SCUBAPROドライスーツ用グローブの主な特色と機能とともに、グローブをうまく着用する方法についても説明します。SCUBAPROダイビング器材の詳細は、www.scubapro.comで確認してください。

1. 概要

SCUBAPROの高品質なドライスーツ用グローブをご購入くださり、誠にありがとうございます。

本グローブは、ドライスーツ、セミドライスーツ、ウェットスーツとともに使用できます。独自の自力着脱式グローブは、素早く簡単な着脱が可能です。手首には弾力性のあるラテックス製シールがあるため、防水性が保たれます。ウェットスーツまたはセミドライスーツを着用する場合、グローブのシールはスーツのリストシールの下に装着します。ドライスーツを着用する場合、グローブのシールはスーツのリストシールの上にも下にも装着できます。ディープダイブを行う場合は、アンダースーツはスーツのリストシールの下に入れる必要があります。これにより、アンダースーツの一部がグローブ内に残り、グローブとスーツの間に空気の流れが確保されます。高品質な加硫ラテックス製なので、高い弾力性があり、穴開きや破れに対する耐性も備えています。表面はざらざらしているため、器具、バルブ、レギュレーターなどを掴みやすくなっています。手の形に沿った形状なので、疲労の蓄積なく長時間にわたって使い続けることができます。

2. 適切な長さにシールをトリミングする

ラテックス製シールには同心状に立ち上がったリッジがあり、シールがフィットするように正確にトリミングするためのガイドとなります。シールはやや先細になっているため、トリミングするとサイズが大きくなります。切れ味の良いハサミで、一度に1つのリングをトリミングして、シールが手首で快適に安定するようにします。ハサミでリッジをトリミングする際は、十分に注意して正確に行ってください。滑らかな面の縁を荒いままにしておくと、そこから破れる可能性があり、シールを交換しなければならなくなります。

注意

トリミングしすぎると、シールが緩くなり、漏れが生じる可能性があります。シールはきれいにカットしてください。切れ目があると、そこから裂ける場合があります。

警告

シールがきつすぎると、血流が阻害され、負傷や死亡の原因となる危険性があります。きつ過ぎるシールを装着しないようにしてください。

3. 保管とメンテナンス

ドライスーツ用グローブは、乾燥した冷暗所(+5℃～+20℃)にて、直射日光を避けて保管してください。紫外線を長期にわたって浴びると、ラテックスは劣化します。グローブを寒い場所に置くと硬くなり、柔軟性が落ちます。この状態は長続きせず、ぬるま湯に短時間つけることで元に戻ります。ダイビング後は、グローブを真水で洗い流してください。グローブを保管するときは、保管期間の長短を問わず、グローブの内側と外側に保護用のタルクパウダーを振ってください。香り付きの美容用タルクパウダーには油分が含まれており、ラテックスを痛めるため、使用しないでください。グローブにオイルやローションを塗布しないでください。銅との接触を避けてください。

4. アレルギーの危険性

本製品の原料に含有されている天然ゴムは、一部の人にアレルギーを引き起こします。アレルギー反応は、軽微なものから深刻なものまで、かゆみと湿疹を伴います。ラテックスに対するアレルギーがあるか否かを事前に確認するのは利用者の責任です。本製品の利用中にアレルギー反応を認識した場合は、問題が解決するまでご自分の責任で利用を中止してください。

5. グローブの着用：

1. インナーグローブを装着した状態で、ドライスーツのラテックス製シールに手を通します(写真1)
2. Easy Donドライグローブのリングを片手でしっかりと握り、もう一方の手をカフを通してグローブに入れます(写真2)
3. 手をカフに通し、手をできるだけ前に押し出して、シールが手首にしっかりとままるようにします。ドライスーツの着用時は、スーツのラテックスシールの上に引きます(写真3)。
4. 手をやや後ろに引くことで、グローブのシールを反転させ、スーツのシール上にしわなく延ばします。(写真4)



写真1



写真2



写真3



写真4



08/2011 • 71570811

